



INVITATION FOR PRE-QUALIFICATION

Zallaf Libya Exploration and Production Oil & Gas Company, announces for the below tender and invites for pre-qualification stage. Interested experienced and reputable Bidders **specialized** in providing similar services stated below are invited to submit all requirements for inclusion to the bidders list.

TENDER NO: EXP-122-2023

PROVISION OF ARTIFICIAL LIFT SYSTEM (ESP) EQUIPMENTS AND SERVICES

LOCATION: ALL AREA FIELDS

SCOPE OF WORK INCLUDES BUT NOT LIMITED TO:

The objective of this scope is to define the COMPANY's minimum requirements to prequalify Contractors for the provision of Artificial-lift system (ESP) and ASSOCIATED SERVICES when and where required in all ZALLAF fields & Areas).

The tendering strategy will be a MASTER SERVICE AGREEMENT with fixed price list during the agreement duration.

Contractors will be prequalified based on their previous experience in Libya and outside Libya, their capability to provide the required services and equipment's and the ownership of a maintenance and repair workshop inside Libya.

QUALIFICATION REQUIREMENTS:

Interested Companies for the pre-qualification for above tender must satisfy the stipulated requirements and submit the required information listed below. Failure to submit any of the under listed documents will render automatic disqualification:

1. Letter on Company's letterhead addressed to the Chairman of the prequalification committee, including E-mail, Phone No., Mobile No. etc., stating expression of interest in participating in the pre-qualification.
2. The Participating Companies must have the necessary licenses. All legal documents to be valid for not less than six (6) months from the date of submission.

دعوة للتأهيل المسبق

تعلن شركة زلاف ليبيا لاستكشاف وإنتاج النفط والغاز عن العطاء ادناه وتدعو الشركات المتخصصة التي ترى في نفسها القدرة والكفاءة علي تنفيذ الأعمال المذكورة أدناه، التقدم إلى الشركة بملف يحتوي على جميع المستندات والشروط المطلوبة، وذلك لغرض التقييم للتأهيل المسبق والذي على ضوءه سيتم اختيار الشركات المناسبة والمؤهلة ودعوته للمشاركة في العطاء التالي:

عطاء رقم: EXP-122-2023

التأهيل المسبق – توفير معدات وخدمات نظام الرفع الاصطناعي (المضخات الغاطسة الكهربائية)

الموقع: كل حقول الشركة

وصف العمل يشمل ولا يقتصر على:

الهدف هو تحديد الحد الأدنى من متطلبات الشركة لتأهيل المسبق للمقاولين لتوفير نظام الرفع الاصطناعي (المضخات الغاطسة الكهربائية) والخدمات المرتبطة به في جميع الحقول والمناطق التابعة لشركة زلاف

ستكون استراتيجية المناقصة عبارة عن اتفاقية خدمات رئيسية مع قائمة أسعار ثابتة خلال كامل مدة العقد سيتم اختيار المقاولين على أساس الخبرة في ليبيا وخارج ليبيا، القدرة على توفير الخدمات والمعدات المطلوبة وامتلاك ورشة صيانة مطابقة للمواصفات في ليبيا

الشروط والمتطلبات:

على الشركات التي ترغب في التقدم لغرض التقييم للتأهيل المسبق للعطاء المذكور أعلاه أن تستوفي جميع الشروط وتقدم المعلومات والمستندات المشار إليها أدناه مع العلم بأن أي نقص في المعلومات المطلوبة سيجري عليها استبعاد المتقدم:

1. توجيه كتاباً معنوناً باسم رئيس لجنة التأهيل المسبق تبين فيه الرغبة في المشاركة في التأهيل المسبق، متضمنة البريد الإلكتروني، رقم هاتف، نقال ... إلخ.
2. تقديم التراخيص اللازمة وكافة المستندات والوثائق القانونية الدالة على التسجيل، على أن تكون سارية المفعول لمدة لا تقل عن ستة (6) أشهر من تاريخ التقديم.



3. Organization Chart and involved staff experience (CVs). الهيكل التنظيمي للشركة وخبرة الموظفين المشاركين (السير الذاتية).
 4. Company profile with full details of similar contracts performed with relevant verifiable reference list of clients. مستندات تعريف بالشركة والوثائق والشهادات الدالة على الخبرة في مجال العمل المطلوب تنفيذه، بالإضافة إلى قائمة بالمشاريع المنجزة سابقاً والعملاء.
 5. The bidder should have a minimum three years of experience related to the scope of work for this Tender Health, Safety, Environment (HSSE): The bidders shall provide the following:
 - Company's approved HSE manual attached with the company's approved HSSE policy.
 - Certificates of Health, Safety, Environmental (ISO-9001, ISO- 14001 & OSHAS-18001).
 - Company's HSSE Procedures list.
 6. The bidder should have a minimum of ten (10) years of experience related to the scope of work. دليل الصحة والسلامة والبيئة المعتمد من قبل الشركة والمرفق بسياسة HSSE المعتمدة من الشركة
 7. Bidders should submit Company's financial statement for three (03) years. • شهادات الصحة والسلامة والبيئة (ISO-9001، ISO- 14001 و OSHAS-18001).
• قائمة إجراءات HSSE الخاصة بالشركة.
6. أن يكون لدى الشركة خبرة لا تقل عن عشر (10) سنوات فيما يتعلق بنطاق العمل.
 7. تقديم المستندات الدالة على المركز المالي للشركة للسنوات الثلاثة (3) الماضية معتمدة من قبل مراجع مالي خارجي.

REGISTRATION REQUIREMENTS:

متطلبات التسجيل:

Local Companies:

الشركات المحلية:

- Copy of valid and official registration certificate with Chamber of Commerce.
- Copy of valid Business License.
- Original copy of valid Tax Certificate.
- The participating Company's registered activity should be agreed with Scope of Work of Service or project that will be implemented.

- نسخة طبق الأصل من السجل التجاري والقيود بغرفة التجارة والصناعة.
- نسخة طبق الأصل من رخصة مزاولة النشاط التجاري أو الصناعي.
- نسخة أصلية من شهادة السداد الضريبي.
- تطابق كامل لنوع النشاط المقيد (أغراض الشركة) بوثائق الشركة المشاركة في العطاء مع طبيعة الخدمة أو المشروع المراد تنفيذه.

Foreign Companies:

الشركات الأجنبية:

- All documents indicating registration in the country of origin.
- Certificate of proof of tax payment and registration of the Chamber of Commerce.

- تقديم كل المستندات الدالة على التسجيل في بلد المنشأ.
- نسخة أصلية من شهادة السداد الضريبي والقيود بغرفة التجارة والصناعة.

IMPORTANT NOTES:

ملاحظات مهمة:

- The pre-qualification request is not an invitation to tender. Company is neither committed nor obligated to undertake the work described above or to issue any call for tender or to include any respondent to this invitation or other company on any Bidders List or to award any form of contract.
- The Invitation to Tender (ITT) Package will only be issued to qualified companies that have been pre-qualified.
- Company will not be responsible for whatsoever costs incurred for preparation and submission presented in response to this notice.

- دعوة التقييم للتأهيل المسبق هذه لا تعد دعوة للمشاركة في العطاء المذكور ولا تلزم الشركة بأي حال من الأحوال أن تصدر هذا العطاء أو أن تقوم بدعوة أو تضمين أي من المشتركين في التأهيل المسبق في القائمة النهائية للشركات التي سيتم دعوتها للمشاركة في العطاء المذكور.
- الدعوة للمشاركة في العطاء وإصدار كراسات المناقصة سيكون فقط للشركات المؤهلة والتي سيتم اختيارها وفقاً للتأهيل المسبق.
- أن يكون مقدم العرض مسؤولاً مسؤولية تامة عن جميع النفقات المتعلقة بإعداد عرضه، ولا تتحمل الشركة أية مسؤولية عن هذه النفقات.



- Company shall deal only with authorized officers of the bidding companies and not through individuals or agents. • سيكون تعامل الشركة فقط مع الاشخاص المخولين رسميا من قبل الشركات المتقدمة للمشاركة في التأهيل المسبق

Qualification and registration requirements, and all documentations in (USB Flash Memory) should be addressed and sent to:

To: Prequalification Committee
Zallaf Exploration and Production Oil & Gas Company
Tripoli Tower, Tower 2, Floor 22
Tripoli, Libya

TENDER NO. EXP-122-2023

**PROVISION OF ARTIFICIAL LIFT SYSTEM (ESP) EQUIPMENTS
AND SERVICES (ALL AREA FIELDS)**

Electronic copy shall be submitted through email at:
Pre-Qualification Committee pqc@zallaf.com
Deadline for submitting requirements
30th April 2023

**المستندات والمتطلبات وكل الوثائق توجه وتبعث في
USB للعنوان التالي:**

موجه الى: لجنة التأهيل المسبق
شركة زلاف لاستكشاف وإنتاج النفط والغاز
برج طرابلس، برج 2، الدور 22
طرابلس، ليبيا

الموضوع: عطاء رقم -EXP-122-2023

التأهيل المسبق – توفير معدات وخدمات نظام الرفع
الاصطناعي (المضخات الغاطسة الكهربائية) في جميع
الحقول والمناطق التابعة لشركة زلاف

يتم ارسال نسخة الكترونية الى البريد الالكتروني:

pqc@zallaf.com

الموعد النهائي للتمديد وتقديم المستندات المطلوبة:
30th April 2023